No 4.

A O CAT OF THE STORY OF THE HIGH SECOND STATES OF THE SECOND SEC

roak mapbon

ставкою 3 р., съ пересылкою въ другія мѣ-

ста 3 р. 50 к.

По возобновленіи изданія и 11-ый со времени перваго выхода.

Середа, 5 Февраля 1875 года.

подписка принимается въ редакцін, въ дом'в О. И. Шетоменцова, вблизи Понтовой Конторы, г. т.

Почтовой Конторы, да также у Ирбитскато Городск. Головы и и у Увзднаго Исправ-

выходить ежедневно, исключая воскресныхъ дней.

Редакція "Ирбитскаго Ярмарочнаго Листка" доводить до свъдънія публики, что въ "Листкъ" будутъ помъщаться ТЕЛЕГРАММЫ, получаемыя отъ Международнаго Телеграфнаго Агентства, по преимуществу коммерческаго содержанія.

СИБИРСКІЙ ТОРГОВЕЦТ Банкъ. Отдъленіе въ Ирбити

Открыто съ 1-го Февраля 1875 года ежедневно, на все время ярмарки, съ 9 часовъ утра до 11-ти часовъ вечера.

Отдъление помъщается въ домъ наслъдниковъ Смирнова.

на имя Городскаго головы, отъ 4-го числа сего Февраля, сообщаетъ:

Министръ Внутреннихъ Дѣлъ телеграфируетъ: Государь Императоръ ВЫС ОЧАЙШЕ благодаритъ за вѣрноподданническія чувства, принесенныя Его Величеству Ирбитскимъ Городскимъ Обществомъ и пріѣзжимъ на ярмарку купечествомъ, по случаю столѣтія съ основанія города.

торговыя свъдънія на ярмаркъ.

pess de are rela condenia cura rac cemme me-

Въ № 1-мъ провозная цѣна изъ Иркутска до Ирбити на чаи показана 5 р. 50 к. за мѣсто; но слѣдуетъ четать изъ Томска на обыкновенныхъ подводахъ, откуда первые чаи въ Декабрѣ мѣсяцѣ везены были 4 р. 50 к., срочно потомъ везли 6 р. 50 к. и 7 р. за мѣсто; изъ Иркутска-же на обыкновенныхъ подводахъ везли 8 р., срочно 13 р. за мѣсто.

тиваонямо вири 1 d сакий видра итидом одомика ото протоверемъ В. В. Зубионямь, пость протовеськахадоврои скин

отправилось оть Собора къ назначенном

Нушнину изъ Иркутска до Ирбити везли на обыка новенныхъ подводахъ 3 р. 50 к., срочно 6 р. съонуда. кито Изъ Томска на обыкнов, подводахъ 1 гр. 80 к. грочт

но 2 р. 40 в. на фината димина помож время въ Ирбити состоялись провозныя платы, гужомъ, со всякаго товара: «Товара состоялись помож помо

до Томска віл тем обратнаго тет вяден обратнаго тет вяден обратнаго тет пост обратнаго тет пост обратнаго тет обратнато тет обра

си. ж.62ам передамь передамь, горовностерновод то оне страния в общественных по общественных

жена 02 лед свораниемуся къ молебствио наракувнице изъ водки, сонтобаей вимажов подколь въ 4

ахкінацаво ахмаотоот ав ватри. « ам. 6 м. ав. ванаци по при вана в при вана в приглашенію в пригрість образовання в пригрість образовання в пригрість образовання в пригоры Дмитрість образовання в пригоры пригрість образовання в пригоры пригрість образовання в пригоры пригрість образовання в пригоры пригоры пригрість образовання в пригоры приго

о произшествіяхъ на ярмаркъ за 2-е Февраля 1875 года.

въ ночь на 2 число, выкрадена во дворѣ дома Ирбитскаго купца Василья Налимова принадлежащая ему черная кожа, стоющая в боруб., безсрочно отпускнымъ псолдатомъ Васильемъ Ивановымъ Напонкинымъ гдѣ послъдній вмѣстѣ съ покраденной кожей пойманъ дворникомъ. Объ этомъ производится дознаніе, которое имѣетъ быть отослано къ Миросому Судъѣ 2 участка г. Ирбити погудать в табо

Казанскаго купца Никитина, Илья Мироновъ Соколовъ, заявильк что служащимъ у Никитина Алексъемъ Стецановымъ (по реместру столяръ), съ ямщикомъ, крестъяниномъ Екатеринбургскаго уъзда, Логиновской волости, Иваномъ Федоровымъ Плъшковымъ по привозъ товаровъ довърителя его, Никитина, былъ отправленъ ящикъ съ разнымъ товаромъ, принадлежащимъ кунцамъ Голофтъеву и Рахманину, торгующимъ въ Пассажъ; но при отвозъ того ящика Плъшковъ былъ обманутъ однимъ унеизтръстнымъ неловъкомъ, что ящикъ съ товаромъ принадлежитъ ему и Плъшковымъ по невъденію означенный ящикъ съ товаромъ врученъ тому нецзвъстному неловъку. По прот изведеннымъ Полиціею розыскамъ открыто, что товначенный по невъденію, означенный ящикъ съ товаромъ врученъ тому нецзвъстному неловъку. По прот изведеннымъ Полиціею розыскамъ открыто, что означенный

Тобольскимъ мъщаниномъ Николаемъ ны Престолу и Отечеству и заслужили такія великія милости ящикъ похищенъ Ивановымъ Поповымъ, съ участіемъ Тюменскаго мѣщанина Алексвя Кухторина. Покраденный ящикъ съ товаромъ по розы- калъ и провозгласилъ тость за здравіе ГОСУДАРЯ ИМПЕску найденъ въ домъ крестьянина села Киргинскаго Евстафія Саватвева Устинова. Стоимость покраденнаго товара по доставленному довъреннымъ Голофтъева и Рахманина счету показана въ 2388 рублей.

Ирбить. 3 Февраля 1875 года.

Годовщина столътія ея городскаго учрежденія.

Въ 81/2 часовъ утра торжественный благовъ тъ возвъ стиль жителямь и прівзжимь въ городів о начатіи духовнаго празднованія этого дня, знаменательнаго въ исторіи скромнаго по себъ небольшаго города. Множе тьо народа собралось на литургію во всѣ три городскія церкви. Литургію въ Соборъ совершалъ о. протојерей В. В. Зубкогъ, въ сослуженіи съ соборными и прівзжими изъ увзда стященниками. По окончаніи литургіи священникъ Колесниковъ произнесъ приличное торжеству дня слово. За тъмъ духогенство, собравшееся отъ в в то город кихъ церквей и отъ многихъ другихъ изъ убада, въ преднесении хоругией и св. иконъ, отправилось отъ Собора къ назначенному для памятника ИМПЕРАТРИЦЪ ЕКАТЕРИНЪ II мъ ту, вблизи Собора, противъ дома Город кого общества. Здъ в совершено было о протојереемъ В. В. Зубковымъ, послѣ произнесеннаго имъ же краткаго слова, сооть втственнаго значенію освятительнаго двяствія, молебствіе, надъ мівстомъ, гдів нынішнимъ лівтомъ воздвигнется памятникъ. Молеб твіе заключилось провозглашеніемъ ьвиной памяти ИМПЕРАТРИЦВ ЕКАТЕРИНВ ІТ. иногольтія Государю Императору и всему Царствующему Дому, обитателямъ г. Ирбити и всъмъ православнымъ христіянамъ. Послів обратнаго шествія духовенства со св. иконами къ своимъ церквамъ, городскимъ обществомъ, на средства, опредъленныя на общественный объдъ, предложено было собравшемуся къ молебствію народу угощеніе, состоявшее изъ водки, бълаго хлъба и пирожковъ. Къ 4 часамъ по полудни мъстные граждане, иногородное купечество, городскія власти и чины разныхъ въдомствъ, по предвариприглашенію Заступающаго м'ясто Городского Головы, Григорья Дмитріевича Мартынова, по разосланнымъ изящно отпечатаннымъ въ мъстной типографіи Е. С. Хитровой пригласительнымъ письмамъ, собрались на роскошный общественный объдъ гъ изящно убранныя залы дома Городского Общества. За объдомъ, въ числъ собравшихся присутствовали Его Превосходительство, Господинъ Управляющій Екатеринбургской Конторой Государственнаго Банка Ө. Л. Миллеръ и Начальникъ Пермскаго Губернскаго Жандармскаго Управленія, полковникъ М. П. Самойловъ.

За началомъ объда Заступающій мъ то Городскаго Головы Г. Д. Мартыновъ обратился въ присутствовавшимъ на объдъ съ слъдующею ръчью:

"Господа, мив нечего говорить о томъ, какъ важенъ въ жизни народа историческій памятникъ. Я только желаю скавать Вамъ, Господа, что мы, съ соизволенія возлюбленнівишаго нашего Монарха, собрались сего дня, въ день столътняго юбилея нашего города, чтобы отпраздновать и надпомнить себь о тыхь благодынняхь, которыми такь богато царствованіе ВЕЛИКОЙ ЕКАТЕРИНЫ ІІ, назадъ тому сто лътъ даровавшей особенныя и исключительныя права городу и ярмаркъ нашей. Да будетъ же память о МОНАР-ХИНЪ, виновницъ нашего торже тва, между нами въчно. Да напоминаеть намъ и потом тку памятнекъ, которому мы положили сего дня основаніе, ВЕЛИКУЮ ГОСУДАРЫНЮ и тёхъ дёятелей, нашихъ предковъ, которые были такъ вёр-

Съ последнимъ словомъ Г. Д. Мартыновъ поднялъ бо-РАТОРА и всего Царствующаго Дома. Тостъ былъ принять всёми съ тёмъ торжественнымъ одушевленіемъ, которое всегда вызывается обращениемъ къ мудрымъ и рагноблагодътельнымъ для всёхъ народовъ, обитающихъ въ Россіи, преобразованіямъ, связаннымъ съ священнымъ для каждаго Именемъ. За этимъ последовали тосты за здоровье Г. Министра. Внутреннихъ Дъль, Г. Министра Финансовъ и Г. Пермскаго Губернатора.

За небольшимъ промежуткомъ г. Управляющій Отделеніемъ Екатериноург кой Конторы Государственнаго Банка 9. Л. Миллеръ, сказалъ рвчь, слова которой имвли евское значение для Ирбитской ярмарки и вообще всёхъ кредитуюцихся въ Ирбитскихъ банкахъ, какъ Отделении Екатеринбургкой, такъ и прочихъ Конторъ. Въ рѣчи этой ясно выражено содъй тые, оказываемое Государственнымъ Банкомъ чрезъ его Контору и Отдъленіе своимъ кредитомъ торгующему на Ирбитской ярмаркъ купечеству и другимъ лицамъ,-его регулирующее и охранительное значение въ операціяхъ прочихъ отделеній банковъ: Московскаго, Камско-Волжскаго и Сибирскаго. Затъмъ О. Л. Миллеръ указалъ прогрессивное возраданіе поперацій Отделенія, продправшихся въ первый годъ его учрежденія (1848) до 2,000,000 р. и достигшихъ въ 1871 г. до 47,000,000 р. Не упущено было въ этой ръчи и благотворное внушение и предупрежденіе относительно неразумнаго и нео торожнаго пользованія гредитомъ. Вообще ръчь была такъ логично и я но изложена, что смы лъ ея надолго о танет я въ намяти всёхътёхъ, когорые оперирують ссудами Отделенія въ своихъ торговыхъ и промышленныхъ предпріятіяхъ. Отно я ь сами сочувственно въ одержанію річи, мы не могли не замітить въ при ут твовавшихъ такоеже сочувственное къ ней отношеніе. Она положительно всѣми была выслушана съполнымъ, даже напряженнымъ вниманіемъ которое сопровождалось, на рельефно выступавшихъ мъстахъ ея, знаками одобренія,показывавшими, что она была хорошо принята и вполнъ достигла своей цъли. Но, получивъ дозволеніе Ө. Л. Миллера напечатать въ "Литкв" эту рвчь, мы приводимъ ее подлинными словами. Вотъ тек тъ ея:

Милостивые Государи!

"Вполнъ сочувствуя настоящему торжеству по случаю столътняго юбилея города Ирбити, я желаю и прошу позволенія обратить ваше, Милостивые Государи, вниманіе на степень участія Государственнаго Банка въ діль развитія здъшней ярмарки, придающей городу значение одного изъ самыхъ важныхъ въ Россіи торговыхъ пунктовъ.

Одновременно съ учрежденіемъ въ Екатеринбургъ Конторы Государственнаго Банка, воспоследовала Высочайшая воля о каждогодномъ открытіи Временнаго Отдъленія Банка здёсь, въ Ирбити, и въ 1848 году въ первый разъ Отдъленіе открыло свои дъйствія въ соотвътствіе Высочайшей воль, для развитія торговыхь оборотовь Ирбитской ярмарки.

На сколько чувствовалась потребность въ подобномъ учрежденій — это (казалось із періый же года, така кана операціи Отділенія сразу достигли до 2-хъ милліоногъ рублей. чрезъ де ять лёть обороты отдёленія были уже свыше шести милліоногь, а еще чрезъ де ять лёть они про тирались до 24,000,000 руб.; гъ послъдующие четыре года сумма оборотовъ удвоилась и въ 1871 г. достигла до 47,000,000 р.; эта цифра съ небольшими измъненіями удержалась до последняго времени, такъ что - общая сложность всехъ оборотовъ Ирбитскаго Отдъленія Государственнаго Банка за время его суще твованія, т. е. въ теченіи 27 літь, выражается весьма солидной цифрой 465,000,000 руб. Изъ этого нельзя не видъть, что учреждая здъсь Отделение Государственнаго Ван- на на А у ин жа ТЕЛЕГРАММА пидани . эж отон у ка, попечительное Правительство верно поняло и озаботилось удовлетворить потребности торгующаго купечества. И ваоно П

Никакая торговля безъ кредита немыслима. До открытія Отдёленія здёсь, лица капитальныя эксплоатировали торгуюшій классь: Го ударственный Банкъ съ открытіемъ учетной операціи даль возможность лицамь, нуждающимся въ кредить, пользовать я одолженіями при возможно легкихъ условіяхъ. До 1870 г. Государственный Банкъ одинъ исключительно удовлетворяль потребности торгующей публики. Въ 1870 г. открылъ свои дъйствія Московскій Купеческій Банкъ; затъмъ послъдовательно открыли операціи Волжско-Камскій Коммерческій и Сибирскій Торговый Банки; суммы оборотовы всыхы этихы частныхы Банковы я не имъю подъ руками точныхъ данныхъ, но знаю положительно, что обороты ихъ здёсь, на ярмарке, весьма значительны.

Въ десятый разъ посъщаю здъшнюю ярмарку въ качествъ Управляющаго Отделеніемъ Государственнаго Банка и въ этотъ періодъ я имълъ полную возможность всесторонне ознакомиться съ характеромъ и потребностями ярмарочной торговли. При мнъ, на моихъ глазахъ, произошли большія перемѣны въ развитіи кредита; частные Банки оказали важныя услуги этому развитію; но съ открытіемъ и расширеніемъ ихъ дъйствій, обороты Государственнаго Банка нетолько не умалились, но въ значительной степени увеличились и въ тоже время Государственный Банкъ служить такъ сказать регуляторомъ дъятельности частныхъ Банковъ въ отношеніи публиви, предоставляя возможность пользоваться кредитомъ за самый умфренный проценть. Совокупность же оборотовъ Государственнаго и в вхъ частныхъ Банковъ указываеть на громадное развитие здъщней ярмарки. Здъ в очевиденъ законъ взаимодъйствія: развитіе операцій Банковъ вліяеть на развитіе ярмарочныхъ оборотовъ и, въ свою очередь, ярмарочные обороты расширяють операціи Банковь; но на сколько Государственный и частные Банки, въ видахъ своихъ интересовъ, должны действовать съ осторожностію въ распределенін кредита частныхъ лицъ, на столько же и эти лица, нуждающіеся въ содбиствіи Банковъ, должны съ благоразуміемъ и умфренностію пользоваться такимъ содъйствіемъ. Кредитъ въ торговомъ деле тогда только и достигаетъ своей цели, когда онъ дълается съ полнымъ убъжденіемъ быть оправданнымъ, иначе пользование кредитомъ становится непозволительной аферой, одинаково вредной и для торговли и для Банковъ. - () При настоящемъ случат считаю долгомъ высказать, что достоуважаемые граждане здёшняго города въ столетній періодъ съумъли поддержать достоинство своего города; своимъ радушіемъ, своею прив'єтливостію, своею заботливостію о нуждахъ и потребностяхъ зайзжихъ; съумъли привлечь къ себъ торгующій классь со всей Россіи и Сибири; при такомъ вниманіи большинство торгующихъ чувствуютъ себя здісь какъ дома. Честь и хвала добрымъ гражданамъ, что они оказались достойными потомками доблестныхь предковъ, за заслуги которыхъ ИМПЕРАТРИЦА ЕКАТЕРИНА ІІ-я даровала званіе города незначительной слободки на окраини Европейской Россіи и этотъ городъ при разумной практичной деятельности гражданъ сталь важнымъ пунктомъ обмъна произведеній Европей кой и Азіатской Россій. Судя по прошедшему можно над'вяться что и въ будущемъ здёшняя ярмарка будетъ развиваться въ той же прогрессіи, какъ это было въ миновавшемъ стольтіи. Имѣю честь предложить, Милостивые Государи, тостъ за дальнъйшее развитие и процежтание Ирбитской ярмарки и за "Гражданъ Города."

Изъ этой ръчи послъдовательно вытекало то желаніе процевтанія и развитія Ирбитской ярмарки, тость за которое былъ принятъ съ горячимъ и, прибавимъ, разумнымъ сочув твіемъ (продолж. въ следующемъ №.)

CHECEOETH

А. Шмидтъ.

МЕЖДУНАРОДНАГО ТЕЛЕГРАФНАГО Волковъ, съ братомъ to Crapmona. Tyre свій купець Посыли, АВТОТНІТА овой. Велико-Устюж

полученная 5 Февраля.

Полуимперіальна в под в Вексельный курсъ на Лондонъ 336 /за пенс. скій кулець З411/2 санты пунець Тимофей Ощеновъ

Берлинъ HTT TENENT V 98 р. билеты 1 выпуска Банковые 98 p.

новникой живериниской. Восковскій купець да Выкупныя свидетельстванал. визущий у данада пець Хазиха2/101 Араблевь, Конлискій купець Тинэ вент

Первый внутренній заемь съ 1941/4 покуп. выигрышами

Второй внутренній заемъ съ выигрышами 1937/8

Акціи Сибирскаго Банка -207 прод. Закладные листы Нижегород-

покуп. еко-Самарскаго Банка Облигаціи Московскаго Городскаго Кредитнаго Общества -

Металлическіе билеты Августов-Дисконтъпочетови ванаподемьи, Сахаръ Мука аполонкей -Рожь наличная Павла Степанова Тольший вн — Ишеница саксонка наличная датихо. на Май 8 - 75 -

о Овесь надичный оп атпто- авп а40-г 90 аж М Крупчатка 1-го сорта выниници 14 отродини.

по ча сохитиконоста соонрикан оонантихо невиденти и поменти и поменти и стисти и стисти

Сало желтое свъчное, наличное 49 — прод Масло коровье то - ахи огонносттр. 75 к.

Поташъ наличный вмося ся в 24 (2 р. 40)? Поташъ наличный (въ пенсахъ 5¹/4. на Ливерпульской биржѣ) —

Инженеръ-Технологъ Павало 1 слышизвъ

СВЪДЪНІЕ

о прівхавших иногородныхъ въг. Ирбить на ярмарку, на 1-е Февраля.

Прівзжіе и домохозяева.

Томскій купеческій сынъ Александръ Богомоловъ, Чердынскій купеческій сынъ Василій Алинъ, — въ дом'в купца Петра Егорова Шалькова. Прикащики Казанскаго купца Садовскаго, Иркутскаго купца Дьячкова доверенный, Иркутскій купець Тимофей Зиминь, Иркутскій купець Василій Анчуковъ — дом'в чиновницы Цервицкой. Казанскій купецъ Якуповъ, Казанскій купецъ Азимовъ, — дом'я Василья Шипицина. Акмолинскій купецъ Шарофеевъ — домъ Вырбитскихъ. Верхотурскій купеческій сынь Павель Аксеновъ домѣ Азарова. Троицкій купецъ Шарафей Кайгатдулинъ, - дом'в Пятковыхъ. Устькаменогорскій купецъ Измаилъ Екасаевъ, – дом'в Андрея Рогалева. Екатеринбургскій купецъ Стебаковъ, Кунгурскій купеческій племянникъ Ишикинъ, Красноярскій купецъ Неустроевъ — дом'в наслёдниковъ Виноградова. Нарымскій купецъ Иванъ Родюковъ, Тюменскій купецъ Василій Поповъ — дом'є чиновницы Кузевановой. Барнаульскій купець Сидоръ Вегищановъ. у Ферагонта Барбакова. Томскій купецъ Василій Смирновъ,

у Александра Александровича Пушкарева. Омскій купецъ Попова. Минусинскій купецъ Никифоръ Зайцеьъ, у чинов-Волковъ, съ братомъ, въ домъ Александра Старикова. Туль- ника Ураевскаго. Омскій купецъ Михайло Галкинъ, у Васкій купець Ивань Азевь, Московскій-Гущинь, у Александра Жернакова. Пермскій купецъ Александръ Серебрян- ропавловскіе купцы Андрей Кузнецовъ и Федоръ Кузнецовъ, никовъ, у Гаврила Качегарова. Красноярскій купецъ Ники- у Михайла Устинова. Тюменскій купецъ Оедоръ Титовъ, та Вороновъ, у Александра Семенова Пушкарева. Барнауль- у него же Устинова. Петропавловскій купецъ Петръ Зубовъ, скій купець Фадбевь, Коломенскій купець Тимофей Ощеповь, у крестьянки Гагаевой. Сарапульскій купеческій сынь Ивань у мъщанина Василья Налимова. Костромской купецъ Сер- Ижболдинъ, у Григорья Мартынова. Устюжскій купецъ Оегъй Миндовскій, Вятскій купецъ Михайло Рязанцевъ, у чиновницы Пелагеи Карпинской. Московскій купецъ Павель Стариковъ и Ефимъ Кулаковъ, у Ивана Вершинина. Тюмен-Брыкъ, у мъщанина Льва Калмакова. Петропавловскій купецъ Хазихаметъ Арабаевъ, Коканскій купецъ Позузенъ

у него же. Шадринскій купець Осипь Саж нь у Алек ан- Комзаюногь, нь дом'в на ледниковы мізцанина Николая Куздры Севтоноговой. Туринскій купецъ Карпъ Шелкуновъ нецова. Кунгурскій купецъ Василій Фоминцевъ, у Никанора скій купецъ Посылинъ, у Марын Тонорковой. Велико-Устюж- силья Овчинникова. Томскій купецъ Василій Гагаринъ, Томскій купцы Максимъ Прохоровъ, у Ивана Асанова. Петдоръ Чебаковъ, у Ивана Подкина. Барнаульскіе купцы Егоръ скій Ташкенець Униръ Чебаковъ, у Порфира Волкова.

товаровъ.

ИКОНОСТАСНАЯ

Сблигацін Московскаго Горол-

и мебельная мастерская

Инженеръ-Технолога

Павла Степанова Голышева,

охитвъ екатеринбургъ.

Имью честь извъстить почтеннъйшую публику, что я принимаю всякаго рода заказы по части иконостаснаго и мебельнаго дъла; писание иконъ въ иконостасы и самое сооружен е церквей и домовъ, съ полною

внутреннею ихъ отдълкою. Квартира моя во время Ирбитской ярмарки—ВЪ ДОМВ ВАСКОВА, близь Пассажа. Инженеръ-Технологъ Павелг Гольшевг.

Частный повъренныи

принимаетъ веденіе уголовныхъ и гражданскихъ дълъ въ Ирбитскомъ Судебно-Мировомъ Округв. Желающіе могуть обращаться въ квартиру Зубрицкаго, находящуюся въ верхнемъ этаж в дома Г-жи Токаревой (рядомъ съ Почтовой Конторой), съ 8 до 10 часовъ утра и съ 4 до 7 часовъ вечера.

ги женеш КАЗАНСКІИ потапъ зиновьевичъ САДОВСКІЙ имветь честь довести до свъденія, что квартира его, бывшая въ дом'в Ф. Д. Кал-ВЪ макова, настоящее время ведена въ домъ ШАЛЬКОВА, гдъ въ прошломъ году помъщался Телеграфъ, гдъ производится покупка и продажа пушныхъ

ирвитскій нотаріусь С. В. Ланде, им ветъ честь увъдомить почтеннъйшую публику, что его Ногаріальная Контора пом'вщается по Екатеринбургской улиць, въ домъ Семушина, противъ гостинницы "Александрія" и что онъ САМЪ переводитъ подписи, писанныя какъ на Европейскихъ, такъ и на Татарскомъ. Турецкомъ и Персидскомъ языкахъ, вишет энажан эммажачотоо

квартируеть въ дом'в Цервицкаго, у пожарнаго депо, близь театра.

Редакторг А. Шмидтъ.

Изданіе Ирбитскаго Ярмарочнаго Комитета.

А. Шлидто. у Ферагоита Барбакова. Томскій купецъ Василій Смирновъ,

Типографя Е. С. Хитровой.

дозволено цензурою, 5 Февраля 1875 года. Г. Ирбить.